

Porównanie tłumaczeń Psalmów 85:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odpuściłeś winę swego ludu, Zakryłeś wszystkie ich grzechy.*Sela. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Odpuściłeś winę swego ludu, Zakryłeś wszystkie jego grzechy. <i>Sela</i> .
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uśmierzyłeś całe swoje zagniewanie, odwróciłeś się od zapalczywości twojego gniewu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odpuściłeś nieprawość ludu twojego, pokryłeś wszelki grzech ich. Sela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odpuściłeś nieprawość ludu twego, pokryłeś wszystkie grzechy ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	odpuściłeś winę Twojemu ludowi; zakryłeś wszystkie ich grzechy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Odpuściłeś winę ludu swego, Zakryłeś wszystkie ich grzechy. Sela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Darowałeś winę Twojego ludu, wybaczyłeś wszystkie jego grzechy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odpuściłeś nieprawość Twego ludu, zmasałeś wszystkie jego grzechy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zgładziłeś winę Twego ludu, zakryłeś wszystkie ich grzechy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Помилуй мене, Господи, бо до Тебе я кликав цілий день.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zniosłeś winę Twojego ludu, zatarłeś cały ich grzech.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Opanowałeś całe swe straszne rozgniewanie; odwróciłeś się od żaru swego gniewu.

¹⁾ <x>480 2:5</x>